

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

---

*Regioninės plėtros komitetas*

**2005/0129(CNS)**

24.1.2006

## **NUOMONĖ**

Regioninės plėtros komiteto

teikiamas Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Bendrijos strateginių gairių kaimo plėtrai (2007–2013 m. programavimo laikotarpis)  
(KOM(2005)0304 – C6-0349/0000 – 2005/0129(CNS))

Nuomonės referentė: Elspeth Attwooll

PA\_Leg

## TRUMPAS PAGRINDIMAS

Nors strateginėse gairėse yra daug sveikintinų dalykų, tačiau tai, kaip jos parengtos, kelia tam tikrų problemų.

Pirma, nėra teiginio dėl bendro tikslo, kuriuo remiantis gali būti įvertinta kiekvienos krypties priemonių sąveika.

Antra, kelių kryptų detaliosios gairės iš dalies kartojasi. Tai valstybėms narėms gali sukliudyti nuspręsti, kurioms kryptims priskirti jų programas. Taip pat kartais trūksta aiškumo, kas konkrečiai skatinama ar bent leidžiama.

Trečia, pagrindinis kiekvienos krypties prioritetas ne visada visiškai atitinka tai, kas akcentuojama Tarybos reglamente.

Be to, reikia daugiau aiškumo dėl to, kokios veiklos kryptys yra skirtos, ypač dėl to, kad reglamente numatyta kiekvienos iš jų finansavimo dalis.

Į tai atsižvelgdama, nuomonės referentė mano, kad

a) 1 kryptis iš esmės skirta besiverčiantiems pirmine gamyba žemės ir miškų ūkio sektoriuose, jos tikslas – skatinti ūkio ir miškininkystės produktų įvairinimą ir veiklą, kuri bus efektyvi ir sukurs pirminės gamybos pastoviąją arba pridėtinę vertę;

b) 2 kryptis skirta visiems veikėjams, įskaitant besiverčiančius pirmine gamyba, kurie tiekia aplinkos produktus – skatina biologinę įvairovę, darną, skatina saugoti gamtos kraštovaizdį ir kultūros paveldą.

c) 3 kryptis skirta padėti apskritai kaimo bendruomenėms šiais dviem susijusiais aspektais:

- pirma, padėti joms vystytis, ekonomiškai skatinant kaimo ekonomikai tinkamą verslo veiklą, daugiausia susijusią ne su pirmine, bet su antrine gamyba, pagalbinėmis paslaugomis pirminei gamybai, turizmo, amatų ir kitų įmonių plėtra,
- antra, pagerinti vietinės gyvenimo sąlygas, siekiant geros gyvenimo kokybės, ir sustabdyti gyventojų skaičiaus mažėjimą.

Abiem atvejais pabrėžiamos moterų ir jaunimo, kaip ekonomikos veikėjų, galimybės;

d) 4 kryptis, remiantis ankstesne *Leader* programa, skirta visose kitose kryptyse numatytoms partnerystės rūšims sutelkti, siekiant sukurti nuoseklią bendrą vystymosi strategiją, pritaikomą vietos sąlygomis.

Remiantis šiuo požiūriu ir pirmiau išdėstytomis problemomis, siūlomi įvairūs pakeitimai.

1 krypties gairėse daugiau dėmesio turi būti skiriama pagrindinei gairei – naujovių skatinimui ir integravimui į maisto grandinę, taip pat turi būti įtrauktas teiginys apie kuro grandinę; teiginys apie investavimą į fizinį ir žmonių kapitalą turi būti suprantamas kaip parama su

naujovėmis ir integravimu susijusiai veiklai. Pakeistas dokumentas geriau atitinka toliau pateiktas išsamiąs gaires. Keli siūlomi pakeitimai, ypač 2 ir 5 įtraukų pakeitimai, skirti numatomiems veiksams geriau apibūdinti.

2 krypties pagrindinėje gairėje minimas apibūdinimas „didelės gamtinės vertės ūkininkavimo ir miškininkystės sistemos“ yra klaidinantis, nes jis gali būti suprastas kaip natūraliai atsirandanti ekonominė vertė. Tai negali būti teisinga, nes reglamente ši kryptis skirta teritorijoms, kuriose egzistuoja gamtiniai apribojimai. Šios gairės pakeitimas skirtas išaiškinti, kad dėmesys skiriamas aplinkos produktams, įskaitant biologinę įvairovę, darną, gamtos kraštovaizdžio ir kultūrinio paveldo saugojimą. Siūlomi keli nedideli įtraukų pakeitimai ir nauja įtrauka, kurioje kalbama apie kultūros ir gamtos paveldą.

Siūloma trečiosios krypties gairė susijusi su teiginiu dėl „svarbiausio prioriteto, t. y. kurti užimtumo galimybes“. Tai neatitinka reglamento turinio, kuriame taip pat pabrėžiama gyvenimo kokybė ir neatsižvelgiama į nuostatą, kad svarbiausias užimtumo galimybių kūrimo variklis yra ekonominė raida. Siūlomas pakeitimas skirtas geriau atspindėti tai, kas numatyta reglamente. Taip pat pasiūlyti pakeitimai, skirti įtraukoms geriau išaiškinti; vienas jų skirtas moterų vaidmeniui ir kaimo ekonomikos poreikiams labiau pabrėžti, įtraukiant klausimą dėl neapmokamo darbo masto, dėl kurio vėlesniais metais sumažėja moterų apsirūpinimas (apibūdintą Europos Parlamento 2003 m. liepos 3 d. rezoliucijoje (P5\_TA(2003)0432) dėl moterų Europos Sąjungos kaimo vietovėse).

Dėl 4 krypties siūlomi nežymūs pakeitimai; variante anglų kalba sąvoka „endogenous“ („iš vidaus“) nėra pakankamai aiški, todėl patariama ją keisti.

Gairėje dėl prioritetų pavertimo programomis turi būti įrašytas teiginys dėl erdvės planavimo ir dėl reglamento 6 straipsnyje minimų suinteresuotų šalių įtraukimo. Atitinkamai į gairę dėl Bendrijos priemonių papildomumo reikia įtraukti programas TEN-T ir *Life+* ir pripažinti, kad kai kuriose valstybėse narėse tiek regionų, tiek vietiniu lygiais turi būti sprendžiama įvairių fondų papildomumo problema.

## PAKEITIMAI

Vystymosi komitetas ragina atsakingą Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

### Pakeitimas 1

Priedo 2.1 dalies 2 pastraipa

Be dviejų BŽŪP ramsčių – rinkos politikos ir kaimo plėtros – daug Europos kaimo vietovių susidurtų su vis rimtesnėmis ekonominėmis, socialinėmis ir aplinkosaugos problemomis. Europos žemės ūkio modelis atspindi daugiafunkcinę ūkininkavimo svarbą kraštovaizdžio, maisto produktų ir kultūros bei gamtos paveldo turtingumui ir įvairovei.

Be dviejų BŽŪP ramsčių – rinkos politikos ir kaimo plėtros – daug Europos kaimo vietovių susidurtų su vis rimtesnėmis ekonominėmis, socialinėmis ir aplinkosaugos problemomis. Europos žemės ūkio modelis atspindi daugiafunkcinę ūkininkavimo svarbą kraštovaizdžio, maisto produktų ir kultūros bei gamtos paveldo turtingumui ir įvairovei ***bei prisitaiko prie naujų visuomenės kokybiškų produktų, maisto saugos, eko-turizmo, gamtos paveldo išsaugojimo ir alternatyvių energijos šaltinių poreikių.***

## Pakeitimas 2

### Priedo 2.2 skirsnis

2003 ir 2004 m. BŽŪP reformos yra svarbus žingsnis pirmyn siekiant didinti ūkininkavimo veiklos konkurencingumą ir jos tvariają plėtrą ES bei apibrėžti tolesnių reformų struktūrą. Kainų palaikymo garantijas sumažinusios viena po kitos įvykdytos reformos sustiprino Europos žemės ūkio konkurencingumą. Atsietųjų tiesioginių išmokų įvedimas skatina ūkininkus reaguoti į vartotojų paklausos, o ne kiekybinio pobūdžio politinių paskatų siunčiamus rinkos signalus. Kompleksiškas aplinkos, maisto saugos, gyvūnų sveikatos ir gerovės standartų susiejimas stiprina vartotojų pasitikėjimą ir aplinką tausojantį ūkininkavimą.

2003 ir 2004 m. BŽŪP reformos yra svarbus žingsnis pirmyn siekiant didinti ***regionų ir vietos*** konkurencingumą ir ūkininkavimo veiklos tvariają plėtrą ES bei apibrėžti tolesnių reformų struktūrą. Kainų palaikymo garantijas sumažinusios viena po kitos įvykdytos reformos sustiprino Europos žemės ūkio konkurencingumą. Atsietųjų tiesioginių išmokų įvedimas skatina ūkininkus reaguoti į vartotojų paklausos, o ne kiekybinio pobūdžio politinių paskatų siunčiamus rinkos signalus. Kompleksiškas aplinkos, maisto saugos, gyvūnų sveikatos ir gerovės standartų susiejimas stiprina vartotojų pasitikėjimą ir aplinką tausojantį ūkininkavimą.

## Pagrindimas

*BŽŪP reformos turėtų sustiprinti ne tik bendrą Europos konkurencingumą, bet ir atskirai regionų ir vietos konkurencingumą, taip pat jos turėtų atkurti pusiausvyrą tarp mažiau ir labiau išsivysčiusių ES regionų.*

## Pakeitimas 3

### Priedo 2.4 dalies 1 pastraipa

Padėtis kaimo vietovėse yra labai įvairi: atokiose kaimo vietovėse mažėja gyventojų

Padėtis kaimo vietovėse yra labai įvairi: atokiose kaimo vietovėse mažėja gyventojų

skaičius ir jos išgyvena nuosmukį, tuo tarpu užmiesčio vietovės junta vis didesnę miesto centrų spaudimą.

skaičius ir jos išgyvena nuosmukį, tuo tarpu užmiesčio vietovės junta vis didesnę miesto centrų spaudimą, ***o atokiausi regionai nuolat patiria ypatingų sunkumų dėl savo mažumo, taip pat dėl to, kad yra nutolę nuo Europos žemyno ir plačiai pasklidę. Tai reikalauja diferencijuotų kaimo plėtros strategijų.***

#### Pagrindimas

*Pritaikyta EB sutarties 299 straipsnio 2 dalis. Pratęsiamas atnaujintos Lisabonos strategijos vykdymas.*

#### Pakeitimas 4

##### Priedo 2.4 dalies 2 pastraipa

Pagal EBPO apibrėžimą, grindžiamą gyventojų tankiu, 25 valstybių narių ES kaimo regionai sudaro 92 % visos teritorijos. Be to, 19 % gyventojų gyvena regionuose, kuriuose vyrauja kaimo vietovės, o 37 % – regionuose, kuriuose didelę dalį sudaro kaimo vietovės. 25 valstybių narių ES šie regionai sukuria 45 % bendrosios pridėtinės vertės (BPV), juose dirba 53 % visų dirbančiųjų, tačiau pagal socialinius ir ekonominius rodiklius, įskaitant struktūrinius rodiklius, paprastai šie regionai yra linkę atsilikti palyginti su ne kaimo vietovėmis. Kaimo vietovėse vieno gyventojų pajamos apytiksliai trečdaliu mažesnės, moterų užimtumo lygiai yra žemesni, paslaugų sektorius silpniau išvystytas, aukštojo išsilavinimo lygis paprastai yra žemesnis, mažesnis skaičius namų ūkių turi prieigą prie „plačiajuosčio“ interneto. Atokumas ir provincialumas yra pagrindinės kai kurių kaimo regionų problemos. Šie trūkumai paprastai dar labiau paaštrėja regionuose, kuriuose didelę dalį sudaro kaimo vietovės, ***nors bendras visos ES vaizdas gali iš esmės skirtis skirtingose valstybėse narėse.*** Galimybių, kontaktų ir mokymo infrastruktūros stoka yra ypač būdinga atokiose kaimo vietovėse gyvenančių moterų ir jaunimo problema.

Pagal EBPO apibrėžimą, grindžiamą gyventojų tankiu, 25 valstybių narių ES kaimo regionai sudaro 92 % visos teritorijos. Be to, 19 % gyventojų gyvena regionuose, kuriuose vyrauja kaimo vietovės, o 37 % – regionuose, kuriuose didelę dalį sudaro kaimo vietovės. 25 valstybių narių ES šie regionai sukuria 45 % bendrosios pridėtinės vertės (BPV), juose dirba 53 % visų dirbančiųjų, tačiau pagal socialinius ir ekonominius rodiklius, įskaitant struktūrinius rodiklius, paprastai šie regionai yra linkę atsilikti palyginti su ne kaimo vietovėmis. Kaimo vietovėse vieno gyventojų pajamos apytiksliai trečdaliu mažesnės, moterų užimtumo lygiai yra žemesni, paslaugų sektorius silpniau išvystytas, aukštojo išsilavinimo lygis paprastai yra žemesnis, mažesnis skaičius namų ūkių turi prieigą prie „plačiajuosčio“ interneto. Atokumas ir provincialumas yra pagrindinės kai kurių kaimo regionų problemos. Šie trūkumai paprastai dar labiau paaštrėja regionuose, kuriuose didelę dalį sudaro kaimo vietovės, ***ir atokiausiuose regionuose, kur ūkiai yra izoliuoti, nedideli, jų produkcijos įvairovė nėra didelė ir jie susiduria su sunkiomis klimato sąlygomis.*** Galimybių, kontaktų ir mokymo infrastruktūros stoka yra ypač būdinga

atokiose kaimo vietovėse gyvenančių moterų ir jaunimo problema.

#### *Pagrindimas*

*Pritaikyta EB sutarties 299 straipsnio 2 dalis. Pratęsiamas atnaujintos Lisabonos strategijos vykdymas.*

#### Pakeitimas 5

Priedo 2.4 dalies 6 a pastraipa (nauja)

***Amatai taip pat yra svarbūs kaimo vietovėse. Su amatais susiję visi veiklos sektoriai: statybos, maisto pramonė, transportas, tekstilė. Jie padeda kurti darbo vietas, auklėti jaunimą rengiant stažuotes, perduoti tradicines žinias ir puoselėti socialinius ryšius atokiausiose vietovėse.***

#### Pakeitimas 6

Priedo 3.1 dalies gairės 1 pastraipa

Europos žemės ir miškų ūkio bei žemės ūkio maisto produktų sektorius turi didelį potencialą toliau teikti aukštos kokybės ir pridėtinės vertės produktus, tenkinančius įvairiapusę ir augančią Europos vartotojų ir pasaulio rinkų paklausą.

Europos žemės ir miškų ūkio bei žemės ūkio maisto produktų sektorius turi didelį potencialą toliau teikti aukštos kokybės ir pridėtinės vertės produktus, tenkinančius įvairiapusę ir augančią Europos vartotojų ir pasaulio rinkų paklausą, ***taip pat tenkinti aiškų vartotojų interesus, kaip produkcija iš ūkio patenka į rinką.***

#### *Pagrindimas*

*Atsižvelgiant į daugelį neseniai kilusių skandalų maisto srityje, pavyzdžiui, galvijų kempinligės ir avių snukio ir nagų ligos atvejai, kurie stipriai pakirto vartotojų pasitikėjimą BŽŪP, Bendrijos strateginių gairių kaimo plėtrai 2007–2013 m. pirmajai krypčiai skirti ištekliai taip pat turėtų būti panaudoti siekiant reaguoti į vartotojų susirūpinimą dėl maisto produktų kokybės ir jų patekimo į ES valstybių narių rinką.*

#### Pakeitimas 7

Priedo 3.1 dalies gairės 2 pastraipa

1 krypčiai skirti ištekliai turėtų prisidėti prie stipraus ir dinamiško ***Europos žemės ūkio***

1 krypčiai skirti ištekliai turėtų prisidėti prie stipraus, dinamiško ir ***darnaus žemės ūkio ir***

***maisto produktų sektoriaus, orientuojantis į žinių perdavimą ir naujoves maisto grandinėje bei investicijų į tokius prioritetinius sektorius, kaip fizinį ir žmogiškąjį kapitalą.***

***miškininkystės sektoriaus, orientuojantis į dvejopus prioritetus, t.y. skatinti naujoves ir integraciją maisto grandinėje ir kuro grandinėje, taip pat investuoti į fizinį ir žmogiškąjį kapitalą, įskaitant IKT skatinimą ir atitinkamą mokymą.***

#### Pakeitimas 8

##### Priedo 3.1 dalies 1 pastraipos 2 įtrauka

– integravimo į žemės ūkio produktų grandinę gerinimas. Europos maisto pramonė yra viena konkurencingiausių ir pažangiausių pasaulyje, bet susiduria su augančia pasauline konkurencija. Kaimo ekonomika turi dideles galimybes kurti naujus produktus ir jais prekiauti, išsaugoti daugiau vertės kaimo vietovėse vykdydama kokybės programas ir pakelti Europos produktų prestižą užsienyje. Konsultacinių paslaugų ir paramos pasitelkimas Bendrijos standartams įgyvendinti prisidės prie šio integracijos proceso. Į rinką orientuotas žemės ūkio sektorius padės toliau stiprinti Europos žemės ūkio maisto produktų sektoriaus kaip pagrindinio darbdavio ir ekonomikos augimo šaltinio statusą;

– ***pasiūlos suderinimas su paklausa ir*** integravimo į žemės ūkio produktų grandinę gerinimas. Europos maisto pramonė yra viena konkurencingiausių ir pažangiausių pasaulyje, bet susiduria su augančia pasauline konkurencija. Kaimo ekonomika turi dideles galimybes kurti naujus produktus ir jais prekiauti ***ir*** išsaugoti daugiau vertės kaimo vietovėse vykdydama kokybės programas, ***įtraukdama pirminius gamintojus į perdirbimo ir rinkodaros veiklą ir vietos mažmeninės prekybos skatinimą siekiant sumažinti maisto transporto kelius. Taip pat yra galimybė*** pakelti Europos produktų prestižą užsienyje, ***pvz., randant nišų rinkose. Ypač turi būti skatinama vietos ir regionų produkcija.*** Konsultacinių paslaugų ir paramos pasitelkimas Bendrijos standartams įgyvendinti, ***tyrimams vykdyti ir pardavimams skatinti*** prisidės prie ***šių*** integracijos ***procesų***. Į rinką orientuotas žemės ūkio sektorius padės toliau stiprinti Europos žemės ūkio maisto produktų sektoriaus kaip pagrindinio darbdavio ir ekonomikos augimo šaltinio statusą;

#### Pagrindimas

*Jei turime skatinti dinamišką ir darnią kaimo ekonomiką, vietos ir regiono lygmens verslas turi būti šios ekonomikos pagrindo dalimi. Užuo sudarę kliūčių vietos produktams ir mažosioms įmonėms, turėtume remti mikroįmones, nes būtent mažųjų įmonių tinklas išlaiko kaimo bendruomenes.*

#### Pakeitimas 9



#### Priedo 3.1 dalies 1 pastraipos 4 įtrauka

– dinaminio verslumo skatinimas. Pastarojo meto reformos Europos ūkininkavimo veiklai sukūrė į rinką orientuotą aplinką. Tai atveria naujas galimybes ūkininkavimo veiklai. Visgi, šio ekonominio potencialo išnaudojimas priklausys nuo strateginių ir organizacinių įgūdžių išplėtojimo;

– dinaminio verslumo skatinimas. Pastarojo meto reformos Europos ūkininkavimo veiklai sukūrė į rinką orientuotą aplinką. Tai atveria naujas galimybes ūkininkavimo veiklai. Visgi šio ekonominio potencialo išnaudojimas priklausys nuo strateginių, **verslo, rinkodaros** ir organizacinių įgūdžių išplėtojimo;

#### Pakeitimas 10

##### Priedo 3.1 dalies 1 pastraipos 5 įtrauka

– **žemės ūkio ir miškininkystės produktų naujų realizavimo rinkų plėtojimas. Naujos realizavimo rinkos gali sukurti didesnę pridėtinę vertę. Parama** investicijoms ir mokymams **ne maisto gamybos srityje pagal kaimo plėtros programą** gali papildyti pagal pirmąjį ramstį įgyvendinamas priemones, **sukurdama naujoviškas gaminių realizavimo rinkas ar** padėdama plėtoti atsinaujinančios energijos medžiagas, biokurą ir gamybinius pajėgumus;

– parama **mokslo tyrimams**, investicijoms ir mokymams **naujų su energija, įskaitant jos kaupimą, susijusių produktų, procesų ir technologijų plėtros bei naudojimo srityje. Tokia parama** gali papildyti pagal pirmąjį ramstį įgyvendinamas priemones, padėdama plėtoti **naujoviškus gamybos būdus, padėdama perdirbti atliekas arba, pavyzdžiui,** atsinaujinančios energijos medžiagas, biokurą ir gamybinius pajėgumus;

#### Pakeitimas 11

##### Priedo 3.1 dalies 1 pastraipos 7 įtrauka

– žemės ūkio sektoriaus pertvarkymas. Kaimo plėtra – pagrindinė pertvarkymo priemonė, visų pirma naujosiose valstybėse narėse. ES plėtra pakeitė žemės ūkio žemėlapi. Sėkmingas žemės ūkio prisitaikymas gali tapti pagrindiniu žemės ūkio sektoriaus konkurencingumo ir aplinką tausojančio poveikio gerinimo, taip pat naujų darbo vietų kūrimo ir augimo susijusiose ekonomikos srityse skatinimo veiksmu. Visos valstybės narės turėtų skatinti žemės ūkio sektoriaus pasirengimą pokyčiams, susijusiems su šio sektoriaus pertvarka, aktyviai imtis ūkininkų mokymo ir perkvalifikavimo, visų pirma kiek tai yra susiję su turimais pritaikomais įgūdžiais.

– žemės ūkio sektoriaus pertvarkymas. Kaimo plėtra – pagrindinė pertvarkymo priemonė, visų pirma naujosiose valstybėse narėse. ES plėtra pakeitė žemės ūkio žemėlapi. Sėkmingas žemės ūkio prisitaikymas gali tapti pagrindiniu žemės ūkio sektoriaus konkurencingumo ir aplinką tausojančio poveikio gerinimo, taip pat naujų darbo vietų kūrimo ir augimo susijusiose ekonomikos srityse skatinimo veiksmu. Visos valstybės narės turėtų skatinti žemės ūkio sektoriaus pasirengimą pokyčiams, susijusiems su šio sektoriaus pertvarka, **atsižvelgdamos į specifinę kiekvieno regiono charakteristiką,** aktyviai imtis ūkininkų mokymo ir perkvalifikavimo,

visų pirma kiek tai yra susiję su turimais  
pritaikomais įgūdžiais.

*Pagrindimas*

*Žemės ūkio sektorius nesugebės konkuruoti, jei nebus atliktas jo restruktūrizavimas, atkreipiant dėmesį į gamybos modelių modernizavimą ir regionų charakteristiką, iš pagrindinių viešųjų investuotojų lėšų.*

Pakeitimas 12

Priedo 3.1 dalies 1 pastraipos 7 a įtrauka (nauja)

***– vietos iniciatyvų, kaip antai vietos ūkininkų turgūs ir vietos aprūpinimo kokybiškais maisto produktais programos, skatinimas.***

Pakeitimas 13

Priedo 3.1 dalies 1 pastraipos 7 b įtrauka (nauja)

***–perdavimo iš karto šį kartą skatinimas. Būtina užtikrinti kartų kaitą, siekiant išsaugoti šios veiklos tęstinumą valstybėse narėse. ES turi kiek įmanoma labiau sumažinti administracines kliūtis, kurios anksčiau trukdė jaunimui gauti kaimo plėtros paramą. Kartų kaita turėtų būti visų kaimo plėtros krypčių prioritetinis tikslas.***

*Pagrindimas*

*Komisijos pasiūlyme nepakankamai atsižvelgiama į būtinybę geriau užtikrinti kartų kaitą žemės ūkio sektoriuje.*

Pakeitimas 14

Priedo 3.1 dalies 2 pastraipa

Siekiant pagerinti kartų pasikeitimą žemės ūkyje, reikėtų apsvarstyti pagal 1 kryptį turimų priemonių, pritaikytų jaunų ūkininkų poreikiams, derinius.

– Siekiant pagerinti ***kartų kaitą*** žemės ūkyje, reikėtų apsvarstyti pagal 1 kryptį turimų priemonių, ***kaip antai pagalba įsikuriant ir perkeliant ūkius***, pritaikytų jaunų ūkininkų poreikiams, derinius.

Pakeitimas 15  
Priedo 3.2 dalies gairė

Siekiant apsaugoti ir pagerinti ES gamtos išteklius bei kraštovaizdžius kaimo vietovėse, 2 kryptčiai skirti ištekliai turėtų būti skirti trimis ES lygmens prioritetinėms sritims: **biologinei įvairovei ir didelės gamtinės vertės ūkininkavimo ir miškininkystės sistemų išsaugojimui, vandeniui ir klimato kaitai**. 2 kryptties priemonės turėtų būti naudojamos siekiant integruoti šiuos aplinkos uždavinius ir prisidėti prie žemės ūkio ir miškininkystės tinklo Natura 2000 įgyvendinimo, Geteborge prisiimto įsipareigojimo iki 2010 m. pakeisti biologinės įvairovės mažėjimo tendenciją, prie Bendrijos veismų vandens politikos srityje pagrindų direktyvos uždavinių ir Kioto protokolo tikslų klimato kaitai sušvelninti įgyvendinimo.

Siekiant apsaugoti ir pagerinti ES gamtos išteklius bei kraštovaizdžius kaimo vietovėse, 2 kryptčiai skirti ištekliai turėtų būti skirti trimis ES lygmens prioritetinėms sritims: biologinei įvairovei **skatinti ir žemės ūkio paskirties ir miškų žemei įskaitant vandens išteklius tvariai naudoti, kovoti su klimato kaita ir prisidėti prie kitų aplinkos gėrybių, pvz., skatinti kultūrinio ir gamtinio kraštovaizdžio apsaugą ir teritorinę pusiausvyrą**. 2 kryptties priemonės turėtų būti naudojamos siekiant integruoti šiuos aplinkos uždavinius ir prisidėti prie žemės ūkio ir miškininkystės tinklo Natura 2000 įgyvendinimo, Geteborge prisiimto įsipareigojimo iki 2010 m. pakeisti biologinės įvairovės mažėjimo tendenciją, prie Bendrijos veismų vandens politikos srityje pagrindų direktyvos uždavinių ir Kioto protokolo tikslų klimato kaitai sušvelninti įgyvendinimo.

Pakeitimas 16

Priedo 3.2 dalies 1 įtrauka

– ekologinių paslaugų ir **gyvūnams** nekenkiančios ūkininkavimo praktikos skatinimas. Europos piliečiai tikisi, kad ūkininkai laikysis privalomų standartų. Lygiai taip pat daugelis sutinka, kad ūkininkams turėtų būti atlyginama už sutikimą prisiimti toliau siekiančius įsipareigojimus ir už jų teikiamas paslaugas, kurių vien tik rinka negalėtų suteikti, visų pirma tokių ypatingų išteklių, kaip vanduo ir dirvožemis, atveju;

– ekologinių paslaugų ir **biologinei įvairovei**, gyvūnams **bei aplinkai** nekenkiančios ūkininkavimo praktikos skatinimas. Europos piliečiai tikisi, kad ūkininkai laikysis privalomų standartų. Lygiai taip pat daugelis sutinka, kad ūkininkams turėtų būti atlyginama už sutikimą prisiimti toliau siekiančius įsipareigojimus ir už jų teikiamas paslaugas, kurių vien tik rinka negalėtų suteikti, visų pirma tokių ypatingų išteklių, kaip vanduo ir dirvožemis, atveju;

Pakeitimas 17

Priedo 3.2 dalies 2 įtrauka

– kultivuojamo kraštovaizdžio išsaugojimas. Europoje didžiąją vertingos kaimo aplinkos dalį sukūrė žemės ūkis. Tinkamos ūkininkavimo sistemos padeda išsaugoti kraštovaizdžius ir buveines, pradedant šlapžemėmis ir baigiant išdžiūvusiomis pievomis ir ganyklomis kalnuose. Daugelyje sričių tai sudaro svarbią kultūros ir gamtos paveldo dalį, taip pat lemia bendrą kaimo vietovių patrauklumą gyventi ir dirbti;

– kultivuojamo *ir natūralaus* kraštovaizdžio išsaugojimas. Europoje didžiąją vertingos kaimo aplinkos dalį sukūrė žemės ūkis. Tinkamos ūkininkavimo sistemos padeda išsaugoti kraštovaizdžius ir buveines, pradedant šlapžemėmis ir baigiant išdžiūvusiomis pievomis ir ganyklomis kalnuose. ***Ten, kur ūkininkavimas yra privalomas arba ribojamas, siekiant išsaugoti ar paskatinti kraštovaizdį ar arealus, turi būti įvestas partnerystės tarp ūkininkų, žemės savininkų ir valstybės institucijų metodas, kad būtų užtikrintas konsultavimasis, bendradarbiavimas ir, esant reikalui, kompensavimas.*** Daugelyje sričių tai sudaro svarbią kultūros ir gamtos paveldo dalį, taip pat lemia bendrą kaimo vietovių patrauklumą gyventi, ***lankyti*** ir dirbti;

#### *Pagrindimas*

*Pakeitimas dėl kraštovaizdžio ir arealų išsaugojimo aktyviai ir nuolat dalyvaujant ūkininkams ir žemės savininkams.*

#### Pakeitimas 18

Priedo 3.2 dalies 2 a įtrauka (nauja)

***– miškų skatinimas. Miškai ypatingai prisideda prie aplinkos apsaugos, reguliuodami vandens apykaitą, sugerdami šiltnamio efektą sukeliančias dujas ir kai kuriuos dirvožemio teršalus, būdami biomasės atsargomis, užkirsdami kelių gamtos katastrofoms, pavyzdžiui, gaisrams, žemės nuošliaužoms;***

#### Pakeitimas 19

Priedo 3.2 dalies 2 a įtrauka (nauja)

***- vandens išteklių išsaugojimas ir tvarus naudojimas. Ūkininkavimo veikla daugiausia yra susijusi su vandens išteklių panaudojimu, ji padaro poveikį šių išteklių kokybei ir kiekybei. Todėl būtina remti ir***

**skatinti veiklą, užtikrinančią tinkamą vandens išteklių panaudojimą ūkininkavimo ir miškininkystės tikslais, kad būtų išsaugotas jų tvarumas. Su tuo pačiu tikslu susijęs ir sausrų bei potvynių rizikos, kuri turi tiesioginę įtaką žemės ūkiui, prevencijos priemonių priėmimas ir valdymas;**

#### *Pagrindimas*

*Tarp trijų prioritetinių sričių, nurodytų gairėje, yra ir vandens apsauga. Šis svarbus prioritetinis sektorius taip pat turi būti analizuojamas specialiose priemonėse, kurios turi būti suderintos su vandens pagrindų direktyva ir padėti kovoti su sausrų bei potvynių rizika, darančia ypatingą įtaką žemės ūkiui ir miškininkystei.*

#### Pakeitimas 20

##### Priedo 3.2 dalies 3 įtrauka

– kova su klimato kaita. Žemės ūkis ir miškininkystė pirmąją plėtodami atsinaujinančios energijos ir žaliavų šaltinius biologinę energiją naudojantiems įrenginiams. Kuriant šiuos energijos šaltinius, privaloma atsižvelgti į tai, jog būtina mažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijas ir **išsaugoti** miškų savybę sugerti anglies dvideginio daugiau nei jo išskirti bei išsaugoti organines medžiagas dirvožemio sudėtyje;

– **atsinaujinančių energijos šaltinių skatinimas, siekiant kovoti** su klimato kaita. Žemės ūkis ir miškininkystė pirmąją plėtodami atsinaujinančios energijos ir žaliavų šaltinius biologinę energiją naudojantiems įrenginiams. Kuriant šiuos energijos šaltinius, privaloma atsižvelgti į tai, jog būtina mažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijas, ir **į poreikį stiprinti** miškų savybę sugerti anglies dvideginio daugiau nei jo išskirti bei išsaugoti organines medžiagas dirvožemio sudėtyje, **ypač skatinant miškų atsodinimą;**

#### *Pagrindimas*

*Miškų auginimo veikla prisidedama prie anglies dvideginio mažinimo bei užkertamas kelias žemės nuošliaužoms ir dykumų atsiradimui; taip saugomos kaimo zonos ir kokybiška aplinka.*

#### Pakeitimas 21

##### Priedo 3.2 dalies 6 įtrauka

– teritorinės pusiausvyros skatinimas. Kaimo plėtos programos gali itin prisidėti prie kaimo vietovių patrauklumo didinimo.

– teritorinės pusiausvyros skatinimas. Kaimo plėtos programos gali itin prisidėti prie kaimo vietovių patrauklumo didinimo.

Jos *taip pat gali padėti užtikrinti, kad konkurencingoje, žiniomis pagrįstoje ekonomikoje būtų išlaikyta darni miesto zonų ir kaimo vietovių pusiausvyra.* Drauge su kitomis programos kryptimis, žemės tvarkymo priemonės gali teigiamai prisidėti prie ūkinės veiklos erdvinio paskirstymo *ir teritorinės sanglaudos.*

Jos *turėtų skatinti bendradarbiavimą tarp miesto zonų ir kaimo vietovių, kad tarp jų būtų išlaikyta darni pusiausvyra, bei stiprinti teritorinę sanglaudą.* Drauge su kitomis programos kryptimis žemės tvarkymo priemonės gali teigiamai prisidėti prie ūkinės veiklos erdvinio paskirstymo. *Siekiant išlaikyti pusiausvyrą tarp kaimo ir miesto gyventojų, taip pat būtina suteikti specialią paramą veiklai, įsikūrusiai neprivilegijotose arba nuolatinių gamtos kliūčių turinčiose zonose.*

## Pakeitimas 22

Priedo 3.2 dalies 6 a įtrauka (nauja)

*– miškų gaisrų prevencijos priemonių stiprinimas. Gaisrai yra pagrindinė miškų nykimo Europoje priežastis. Valstybės narės turėtų sustiprinti šio reiškinio prevencijos ir kovos su juo priemones, geriau koordinuodamos ir atnaujinamos regionines ir nacionalines programas. Kaimo plėtros programose taip pat turi būti sustiprintas ūkininkų vaidmuo saugant miškus, atsižvelgiant į tai, kad jų veikla turi didžiulę reikšmę kaimo vietovių kraštovaizdžio apsaugai.*

## Pagrindimas

*Kova su miškų gaisrais pagal kaimo plėtros miškininkystės programą turi būti sustiprinta, siekiant užkirsti kelią baisioms scenoms, kurias kiekvienais metais po gaisrų patiria daugelis Europos regionų. Šį reiškinį apsunkina klimato kaita. Naujo Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai paramai gauti nėra numatyta pagalba, kuri anksčiau buvo teikiama ūkininkams, gaisrų prevencijos priemonėms vykdyti, nors iš visų kaimo gyventojų ūkininkai geriausiai gali užtikrinti kraštovaizdžio išsaugojimą, atsižvelgiant į kaimo gyventojų skaičiaus mažėjimo mastus, su kuriuo šie regionai susiduria.*

## Pakeitimas 23

Priedo 3.3 dalies antraštė

Gyvenimo kokybės kaimo vietovėse gerinimas ir *veiklos* įvairinimo skatinimas

Gyvenimo kokybės kaimo vietovėse gerinimas ir *kaimo ekonomikos* įvairinimo skatinimas

Pakeitimas 24  
Priedo 3.3 dalies gairė

Ūkinės veiklos kaime įvairinimui ir gyvenimo kaimo vietovėse kokybės gerinimui pagal 3 kryptį skiriami ištekliai turėtų prisidėti prie svarbiausio prioriteto, t.y. kurti užimtumo galimybes. 3 krypties priemonių grupė visų pirma turėtų būti naudojama skatinti gebėjimų stiprinimą, įgūdžių įgijimą ir organizavimą vietos strategijai parengti ir taip pat padėti užtikrinti kaimo vietovių patrauklumą ir ateities kartoms. Skatinant mokymus, informaciją ir verslumą, reikėtų atsižvelgti į **konkrečius moterų ir jaunimo poreikius.**

Ūkinės veiklos kaime įvairinimui ir gyvenimo kaimo vietovėse kokybės gerinimo **priemonėms** pagal 3 kryptį skiriami ištekliai turėtų prisidėti prie svarbiausio prioriteto – **subalansuotos ir integruotos kaimo ekonomikos skatinimo, siekiant pagerinti gyvenimo kokybę, kur įmanoma, kartu su kaimyninėmis miesto vietovėmis, siekiant pagerinti gyvenimo kokybę, skatinti socialinę įtrauktį** ir kurti **ilgalaikes** užimtumo galimybes. 3 krypties priemonių grupė visų pirma turėtų būti naudojama skatinti gebėjimų stiprinimą, įgūdžių įgijimą ir organizavimą vietos strategijai parengti ir taip pat padėti užtikrinti kaimo vietovių patrauklumą ir ateities kartoms. Skatinant mokymus, informaciją ir verslumą, reikėtų **ypač** atsižvelgti į **ūkininkų šeimas ir pašalinti kliūtis asmenims, kurių galimybės dalyvauti rinkoje šiuo metu yra ribotos dėl jų lyties, amžiaus arba negalios.**

Pakeitimas 25  
Priedo 3.3 dalies 1 įtrauka

– ūkinės veiklos ir užimtumo lygio didinimas platesniame kaimo ekonomikos kontekste. Veiklos įvairinimas yra būtinas kaimo vietovių augimui, užimtumui ir darniam vystymuisi, nes prisideda prie geresnės teritorinės pusiausvyros tiek ekonomine, tiek ir socialine prasme. Turizmas, amatai ir kaimo prekių bei paslaugų teikimas yra daugelio regionų augimo faktorius, atveriantis galimybes tiek įvairinti veiklą pačiame ūkyje, tiek steigti labai mažas įmones platesniame kaimo ekonomikos kontekste;

– ūkinės veiklos ir užimtumo lygio didinimas platesniame kaimo ekonomikos kontekste. Veiklos įvairinimas yra būtinas kaimo vietovių augimui, užimtumui ir darniam vystymuisi, nes prisideda prie geresnės teritorinės pusiausvyros **ir stipresnės sanglaudos tarp kaimo vietovių ir miesto zonų** tiek ekonomine, tiek ir socialine prasme. Turizmas, amatai ir kaimo prekių bei paslaugų teikimas yra daugelio regionų augimo faktorius, atveriantis galimybes tiek įvairinti veiklą pačiame ūkyje, tiek steigti labai mažas įmones platesniame kaimo ekonomikos kontekste;

## Pakeitimas 26

### Priedo 3.3 dalies 1 pastraipos 2 įtrauka

– moterų įsiliejimo į darbo rinką skatinimas. ***Vietos*** iniciatyvos, ***skirtos sukurti vaikų priežiūros infrastruktūrą kaimo vietovėse, gali pagerinti moterų užimtumo galimybes ir palengvinti jų galimybes dalyvauti darbo rinkoje. Šioms iniciatyvoms galėtų priklausyti vaikų priežiūros infrastruktūros sukūrimas, kurį būtų galima derinti drauge su iniciatyvomis, skatinančiomis su kaimo veikla susijusio smulkiojo verslo kūrimąsi;***

– ***moterų gyvenimo kokybės kaimo zonose gerinimas ir jų įsiliejimo į oficialią darbo rinką ir jų išlaikymo joje skatinimas. Iniciatyvos gali būti susijusios, pavyzdžiui, su vaikų ir pagyvenusių asmenų priežiūros infrastruktūros ar šeimoms palankiomis darbo sąlygomis, mokymosi galimybėmis ir su mikrokredito gavimo palengvinimu įmonėms steigti, taip pat su tinklų, jungiančių moteris, sukūrimu ir plėtojimu;***

## Pakeitimas 27

### Priedo 3.3 dalies 2 a įtrauka (nauja)

- ***priemonės, skirtos gyventojų, ypač jaunimo, mažėjimui kaimo vietovėse stabdyti, pagerinant vietines gyvenimo sąlygas, galimybę naudotis paslaugomis, kultūros ir laisvalaikio veiklos prieinamumą.***

## Pakeitimas 28

### Priedo 3.3 dalies 4 įtrauka

– ***jaunimo supažindinimas su tradiciniais kaimo įgūdžiais gali*** patenkinti turizmo, laisvalaikio, ekologinių paslaugų ir kokybiškų produktų paklausą;

– ***tradicinių kaimo įgūdžių ir kokybės gerinimo priemonių, kaip antai nuostatos arba prekės ženklai, sureikšminimas mokant to jaunimą. Tai leis*** patenkinti turizmo, laisvalaikio, ekologinių paslaugų ir kokybiškų ***arba tipišku vietos produktų*** paklausą;

## Pakeitimas 29

### Priedo 3.3 dalies 6 įtrauka

– atsinaujinančių energijos šaltinių teikimo ir naujoviškų naudojimo būdų kūrimas gali prisidėti prie žemės ir miškų ūkio produktų naujų realizavimo rinkų sukūrimo, vietos paslaugų teikimo ir ūkinės veiklos kaime įvairinimo;

– atsinaujinančių energijos šaltinių teikimo ir naujoviškų naudojimo būdų kūrimas, ***taip pat energetinių pajėgumų gerinimo sistemų ir energetinių paslaugų gamintojams skatinimas*** gali prisidėti prie žemės ir miškų ūkio produktų naujų realizavimo rinkų



sukūrimo, vietos paslaugų teikimo ir ūkinės veiklos kaime įvairinimo, **be to, padės sumažinti klimato kaitos poveikį;**

### Pagrindimas

*Energetinių pajėgumų ir energetinių paslaugų gamintojams gerinimo sistemų skatinimas gali prisidėti prie kaimo ekonomikos vystymosi.*

### Pakeitimas 30

#### Priedo 3.3 dalies 7 įtrauka

– turizmo plėtojimo skatinimas. Turizmas yra pagrindinis ekonomikos augimo šaltinis daugelyje kaimo vietovių. Dažnesnis IRT naudojimas turizmo srityje užsakymo, reklamos, rinkodaros, paslaugų dizaino ir laisvalaikio veiklos reikmėms gali padidinti lankytojų skaičių ir prailginti jų viešnagės trukmę, visų pirma *kai* IRT teikia jungtį su smulkesne infrastruktūra ir skatina kaimo turizmą;

– **darnaus** turizmo plėtojimo skatinimas. Turizmas yra pagrindinis ekonomikos augimo šaltinis daugelyje kaimo vietovių. Dažnesnis IRT naudojimas turizmo srityje užsakymo, reklamos, rinkodaros, paslaugų dizaino ir laisvalaikio veiklos reikmėms **įtraukiant į darbą tinkle vietos ir regioninius veikėjus**, gali padidinti lankytojų skaičių ir prailginti jų viešnagės trukmę, visų pirma *kai* IRT teikia jungtį su smulkesne infrastruktūra ir skatina kaimo turizmą, **kitas ekologiškai darnaus turizmo bei sporto turizmo formas;**

### Pakeitimas 31

#### Priedo 3.3 dalies 8 įtrauka

– vietos infrastruktūros atnaujinimas, visų pirma naujosiose valstybėse narėse. Ateinančiais metais dideliems telekomunikacijų, transporto, energetikos ir vandens infrastruktūros objektams bus skirta daug investicijų. Iš struktūrinių fondų bus galima gauti didelę paramą įvairioms sritims, pradedant europiniais tinklais, baigiant susisiekimo su verslo ar mokslo parkais kūrimu. Siekiant visapusiškai išnaudoti daugybinės naudos poveikį darbo vietų kūrimui ir ekonomikos augimui, pagal kaimo plėtros programas remiami mažesni vietos infrastruktūros objektai gali atlikti pagrindinį vaidmenį susiedami šias esmines investicijas su veiklos įvairinimo vietos

– vietos infrastruktūros atnaujinimas, visų pirma naujosiose valstybėse narėse. Ateinančiais metais dideliems telekomunikacijų, transporto, energetikos ir vandens infrastruktūros objektams bus skirta daug investicijų. Iš struktūrinių fondų bus galima gauti didelę paramą įvairioms sritims, pradedant europiniais tinklais, baigiant susisiekimo su verslo ar mokslo parkais kūrimu. **Tam tikra šio finansavimo dalis taip pat turėtų būti skirta kaimo vietovėms, siekiant užtikrinti realią pusiausvyrą tarp kaimo ir miesto zonų plėtros.** Siekiant visapusiškai išnaudoti daugybinės naudos poveikį darbo vietų kūrimui ir ekonomikos augimui, pagal

strategijomis, skirtomis žemės ūkio ir maisto sektoriaus potencialo plėtrai.

kaimo plėtros programas remiami mažesni vietos infrastruktūros objektai gali atlikti pagrindinį vaidmenį susiedami šias esmines investicijas su veiklos įvairinimo vietos strategijomis, skirtomis žemės ūkio ir maisto sektoriaus potencialo plėtrai.

#### *Pagrindimas*

*Jei visos pagrindinės plėtros pastangos bus sutelktos į miesto ar priemiesčių zonas, kaimo regionai ir toliau liks atsilikę.*

#### Pakeitimas 32

Priedo 3.3 dalies 9 a įtrauka (nauja)

***– gamtos ir kultūrinio paveldo išsaugojimas ir skatinimas turi didelę reikšmę saugant aplinką, pritraukiant turistus bei išlaikant aukštą kaimo regionų gyventojų gyvenimo kokybę.***

#### *Pagrindimas*

*Gamtos ir kultūrinio paveldo išsaugojimas turi būti pagrindinis valstybių prioritetas.*

#### Pakeitimas 33

Priedo 3.4 dalies gairė

4 krypčiai (Leader programa) skirti ištekliai turėtų prisidėti prie 1 ir 2, o ypač – prie 3 krypties prioritetų, tačiau taip pat turėtų atlikti svarbų vaidmenį įgyvendinant valdymo gerinimo prioritetą ir pasitelkiant kaimo vietovių vystymosi iš vidaus potencialą.

4 krypčiai (Leader programa) skirti ištekliai turėtų prisidėti prie 1 ir 2, o ypač – prie 3 krypties prioritetų, tačiau taip pat turėtų atlikti svarbų vaidmenį įgyvendinant valdymo gerinimo prioritetą, ***skatinant piliečius stimuliuoti darnią plėtrą jų regione*** ir pasitelkiant kaimo vietovių vystymosi iš vidaus potencialą.

#### Pakeitimas 34

Priedo 3.4 dalies 2 pastraipos 1 įtrauka

– vietos partnerystės gebėjimų stiprinimas, aktyvaus skatinimo ir reklaminių įgūdžių įgijimas gali padėti sutelkti vietos potencialą;

– vietos partnerystės gebėjimų stiprinimas, aktyvaus skatinimo ir reklaminių įgūdžių įgijimas gali padėti sutelkti vietos potencialą, ***užkirsti kelią socialinei***

*atskirčiai ir sustabdyti gyventojų mažėjimą.*

Pakeitimas 35

Priedo 3.4 dalies 2 pastraipos 2 įtrauka

– privataus ir viešojo sektoriaus partnerystės skatinimas. Visų pirma, Leader vaidmuo ir toliau išliks svarbus – skatinti naujoviškus požiūrius į kaimo plėtrą ir suburti privatųjį ir viešąjį sektorius;

– privataus ir viešojo sektoriaus partnerystės skatinimas. Visų pirma *Leader* vaidmuo, **garantuojant Bendrijos dalyvavimą**, ir toliau išliks svarbus – skatinti naujoviškus požiūrius į kaimo plėtrą ir suburti privatųjį ir viešąjį sektorius;

Pakeitimas 36

Priedo 3.4 punkto 2 pastraipos 4 įtrauka

– vietos valdymo gerinimas. Leader gali padėti puoselėti naujoviškus požiūrius, sujungiančius žemės ir miškų ūkį bei vietos ekonomiką, padėdama įvairinti ūkinės veiklos bazę ir sustiprinti kaimo vietovių socialinę ir ekonominę struktūrą.

– vietos valdymo gerinimas. *Leader* gali padėti puoselėti naujoviškus požiūrius, sujungiančius žemės ir miškų ūkį bei vietos ekonomiką, padėdama įvairinti ūkinės veiklos bazę ir sustiprinti kaimo vietovių socialinę ir ekonominę struktūrą, **ypač atinkamame lygmenyje**, .

Pakeitimas 37

Priedo 3.4 dalies 2 pastraipos 4 a įtrauka (nauja)

**- vietos visuomeninių grupių bendradarbiavimo įvairiose valstybėse narėse ir tarp valstybių, bei panašių grupių trečiosiose šalyse bendradarbiavimo skatinimas.**

Pakeitimas 38

Priedo 3.4 dalies 2 pastraipos 4 a įtrauka (nauja)

**– prisitaikymas prie kiekvienos teritorijos silpnųjų ir stipriųjų pusių, turint galvoje kaimo erdvės įvairovę, remiantis vietos veikėjais bei palaikant rimtus vidaus vystymosi teritorinius projektus.**

## Pakeitimas 39

### Priedo 3.5 dalies 1 pastraipa

Bendrijos kaimo plėtros prioritetų įgyvendinimui skirti ištekliai (neperžengiantys reglamentuojamų minimalių finansavimo ribų kiekvienai kryptiai) priklausys nuo kiekvienos programos srities konkrečios padėties, stipriųjų ir silpnųjų jos pusių. Visi Bendrijos prioritetai ir jų indėlis įgyvendinant Lisabonos ir Geteborgo uždavinius turės būti pritaikyti valstybės narės kontekstui rengiant nacionalinį strateginį planą ir kaimo plėtros programas. Daugeliu atveju konkrečioms problemoms, susijusioms su žemės ūkio maisto produktų sektoriumi ar žemės ir miškų ūkio klimato ir geografinėmis sąlygomis, bus apibrėžti nacionaliniai ar regioniniai prioritetai. Kaimo vietovėms gali tekti spręsti tokius klausimus, kaip urbanizacijos spaudimas, nedarbas, atokumas ar nedidelis gyventojų tankis.

Bendrijos kaimo plėtros prioritetų įgyvendinimui skirti ištekliai (neperžengiantys reglamentuojamų minimalių finansavimo ribų kiekvienai kryptiai) priklausys nuo kiekvieno programos regiono konkrečios padėties, stipriųjų ir silpnųjų jos pusių **ir nuo regionų specifinės charakteristikos pagal EB sutartį**. Visi Bendrijos prioritetai ir jų indėlis įgyvendinant Lisabonos ir Geteborgo uždavinius turės būti pritaikyti valstybės narės kontekstui rengiant nacionalinį strateginį planą ir kaimo plėtros programas. Daugeliu atveju konkrečioms problemoms, susijusioms su žemės ūkio maisto produktų sektoriumi ar žemės ir miškų ūkio klimato ir geografinėmis sąlygomis, bus apibrėžti nacionaliniai ar regioniniai prioritetai. Kaimo vietovėms gali tekti spręsti tokius klausimus, kaip urbanizacijos spaudimas, nedarbas, atokumas, **kalnuotumas, salos** ar nedidelis gyventojų tankis.

### Pagrindimas

*Šis pakeitimas atitinka EB sutarties nuostatas dėl regionų, nuolat susiduriančių su ypatingais sunkumais.*

## Pakeitimas 40

### Priedo 3.5 dalies gairė

Rengdamos savo nacionalines strategijas, valstybės narės turėtų **užtikrinti** maksimalią teigiamą sąveiką tarp skirtingų kryptių **bei pačių jų viduje ir išvengti galimų prieštaravimų**. Jos taip pat turėtų apgalvoti, kaip būtų galima atsižvelgti į kitas ES lygmeniu įgyvendinamas strategijas, pavyzdžiui, Ekologinio ūkininkavimo veiksmų planą, naujausią Komisijos komunikatą dėl atsinaujinančios energijos, naujausią Komisijos komunikatą dėl klimato

Rengdamos savo nacionalines strategijas, valstybės narės turėtų **vadovautis integruotu požiūriu, jungiančiu tinkamą erdvės planavimą su** maksimalia teigiama sąveika tarp skirtingų kryptių, **taip pat laikydamosi partnerystės principo, įtvirtinto Tarybos reglamento dėl paramos kaimo plėtrai 6 straipsnyje, jos turėtų stengtis kiek įmanoma daugiau įtraukti visas atsakingas valdžios institucijas ir atitinkamas organizacijas**. Jos taip pat turėtų apgalvoti,

kaitos ir į būtinybę numatyti galimą jos poveikį ūkininkavimui ir miškininkystei bei į Komisijos ataskaitą apie ES miškininkystės strategiją (galinčią padėti prisidėti tiek prie ekonomikos augimo ir užimtumo, tiek ir prie darnaus vystymosi uždavinių) ir būsimas temines aplinkos strategijas.

kaip būtų galima atsižvelgti į kitas ES lygmeniu įgyvendinamas strategijas, pavyzdžiui, Ekologinio ūkininkavimo veiksmų planą, naujausią Komisijos komunikatą dėl atsinaujinančios energijos, naujausią Komisijos komunikatą dėl klimato kaitos ir į būtinybę numatyti galimą jos poveikį ūkininkavimui ir miškininkystei bei į Komisijos ataskaitą apie ES miškininkystės strategiją (galinčią padėti prisidėti tiek prie ekonomikos augimo ir užimtumo, tiek ir prie darnaus vystymosi uždavinių) ir būsimas temines aplinkos strategijas.

#### Pakeitimas 41 Priedo 3.6 dalies gairė

Reikia skatinti teigiamą sąveiką tarp struktūrinės, užimtumo ir kaimo plėtros politikos krypčių. Šioje plotmėje valstybės narės turėtų užtikrinti pagal ERPF, Sanglaudos fondą, ESF, Europos žuvininkystės fondą ir EŽŪFKP finansuotinių veiksmų papildomumą ir suderinamumą konkrečioje teritorijoje ir veiklos srityje. Pagrindiniai skirtingų fondų remiamų veiksmų ir jų koordinavimo mechanizmų atskyrimo principai turėtų būti apibrėžti nacionalinėje strateginėje struktūroje (nacionaliniame strateginiame plane).

Reikia skatinti teigiamą sąveiką tarp struktūrinės, užimtumo, socialinės įtraukties ir kaimo plėtros politikos krypčių **bei bendradarbiavimą tarp įvairių regioninių partnerių**. Šioje plotmėje valstybės narės **atsižvelgdamos į savo institucinę struktūrą**, turėtų užtikrinti pagal **TEN-T, LIFE+**, ERPF, Sanglaudos fondą, ESF, Europos žuvininkystės fondą ir EŽŪFKP finansuotinių veiksmų papildomumą ir suderinamumą konkrečioje teritorijoje ir veiklos srityje. Pagrindiniai skirtingų fondų remiamų veiksmų ir jų koordinavimo mechanizmų atskyrimo principai turėtų būti apibrėžti **regioninėje ar nacionalinėje strateginėje struktūroje (regioniniame ar nacionaliniame strateginiame plane, priklausomai nuo suinteresuotos valstybės narės)**. **Turi būti vadovaujamas principu „vienas fondas vienai programai“.**

#### Pakeitimas 42

##### Priedo 3.6 dalies 2 pastraipa

Žmogiškojo kapitalo plėtojimo srityje parama kaimo plėtrai būtų skirta ūkininkams ir ūkinės veiklos dalyviams, dalyvaujantiems ūkinės veiklos kaime įvairinimo iniciatyvose. Kaimo vietovių gyventojai

Žmogiškojo kapitalo plėtojimo srityje parama kaimo plėtrai būtų skirta ūkininkams, **jų šeimoms** ir ūkinės veiklos dalyviams, dalyvaujantiems ūkinės veiklos kaime įvairinimo iniciatyvose, **ir**

galėtų gauti paramą taikant integruotą „iš apačios į viršų“ požiūrį. Veiksmai šiose srityse turėtų būti įgyvendinami visiškai laikantis Europos užimtumo strategijos uždavinių, išdėstytų Integruotose ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo gairėse, ir suderintų su veiksmais, vykdomais pagal Lisabonos proceso nacionalines reformos programas. Darbo programa „Švietimas ir mokymas 2010“ siekiama įgyvendinti Lisabonos tikslus švietimo ir mokymo srityse. Šios programos pagrindą sudarantis mokymasis visą gyvenimą yra taikomas visiems švietimo ir mokymosi lygmenims ir rūšims, įskaitant žemės ir miškų ūkio bei žemės ūkio maisto produktų sektorius.

**koordinuojama su parama, gaunama pagal kitas struktūrines priemones.** Kaimo vietovių gyventojai galėtų gauti paramą taikant integruotą „iš apačios į viršų“ požiūrį. Veiksmai šiose srityse turėtų būti įgyvendinami visiškai laikantis Europos užimtumo strategijos uždavinių, išdėstytų Integruotose ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo gairėse, ir suderintų su veiksmais, vykdomais pagal Lisabonos proceso nacionalines reformos programas. Darbo programa „Švietimas ir mokymas 2010“ siekiama įgyvendinti Lisabonos tikslus švietimo ir mokymo srityse. Šios programos pagrindą sudarantis mokymasis visą gyvenimą yra taikomas visiems švietimo ir mokymosi lygmenims ir rūšims, įskaitant žemės ir miškų ūkio bei žemės ūkio maisto produktų sektorius.

#### *Pagrindimas*

*Ekonomikos įvairinimas yra pagrindinis ekonominis variklis kaimo regionuose, tačiau jos vystymas turi būti kiek įmanoma lankstesnis ir neturi būti stabdomas ribojant vienintelėje kaimo plėtros priemonėje jam skatinti numatytus finansavimo būdus.*

#### Pakeitimas 43

##### Priedo 4 dalies 2 pastraipa

Struktūroje bus numatytas ribotas rodiklių skaičius ir bendra metodologija. Ją papildys konkrečios programos rodikliai, atspindėsiantys kiekvienos programos srities specifiką.

Struktūroje bus numatytas ribotas rodiklių skaičius, ***būtent teritoriniai rodikliai, kurių reikalauja Parlamentą 2005 m. rugsėjo 28 d. rezoliucijoje dėl teritorinės sanglaudos vaidmens regioninėje plėtroje<sup>1</sup>***, ir bendra metodologija. Ją papildys konkrečios programos rodikliai, atspindėsiantys kiekvienos programos srities specifiką.

<sup>1</sup> *Tą dieną priimtas tekstas, P6\_TA(2005)0358.*

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Bendrijos strateginių gairių kaimo plėtrai (2007–2013 m. programavimo laikotarpis)
<b>Nuorodos</b>	KOM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)
<b>Atsakingasis komitetas</b>	AGRI
<b>Nuomonę teikiantis komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	REGI 15.11.2005
<b>Glaudesnis bendradarbiavimas – paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	-
<b>Nuomonės referentė</b> Paskyrimo data	Elspeth Attwooll 6.10.2005
<b>Svarstymas komitete</b>	21.11.2005
<b>Priėmimo data</b>	24.1.2006
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+: 47 -: 1 0: 0
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Graham Booth, Bernadette Bourzai, Giovanni Claudio Fava, Hanna Foltyn-Kubicka, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Zita Gurmai, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Carlos José Iturgaiz Angulo, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, James Nicholson, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Alyn Smith, Grażyna Staniszevska, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)</b>	Simon Busuttil, Ole Christensen, Den Dover, Jillian Evans, Emanuel Jardim Fernandes, Mirosław Mariusz Piotrowski, László Surján, Manfred Weber
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (178 straipsnio 2 dalis)</b>	
<b>Pastabos (pateikiamos tik viena kalba)</b>	-